

顾宏义 李文 整理标校

金元日記叢編

上海

顾宏义 李文 整理标校

金元日記叢編



上海書店出版社

图书在版编目(CIP)数据

金元日记丛编/顾宏义,李文整理. —上海:上海书店出版社,2013.7

ISBN 978-7-5458-0749-3

I. ①金… II. ①顾… ②李… III. ①日记—汇编—中国—辽宋金元时代 IV. ①Z429.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 142740 号

责任编辑 马丽娟
技术编辑 丁多
装帧设计 郦书径

金元日记丛编

顾宏义 李文 整理标校

出版 上海世纪出版股份有限公司上海书店出版社
(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)
发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心
印刷 上海展强印刷有限公司
开本 889×1194 mm 1/32
印张 8.125
字数 155 000
版次 2013 年 7 月第 1 版
印次 2013 年 7 月第 1 次印刷
ISBN 978-7-5458-0749-3/Z·14
定价 35.00 元

本书出版得到国家古籍整理出版专项经费资助

前言

本丛编收录金人日记2种、元人日记(包括存、残、辑佚)7种,共计9种。虽题名“日记”却属笔记之类著作如姚燧《西林日记》,属于编年体杂史之类著述如刘敏中《平宋录》等,不予收录。两宋时期日记发展甚盛,其体裁范式、内容风格等对金、元人影响甚钜。但因金、元时期的政治、文化大背景迥异于两宋时期,故由此见之记载的金、元人之日记,其数量较前代骤减,且种类也颇为单一。除王恽《中堂事记》一种属参政类、郭畀《云山日记》一种所记乃日常生活外,其余皆属出使行游类日记。即使是《中堂事记》、《云山日记》,其中相当内容乃是记录其行历游旅之事。此外,今见元人日记未有撰于元代后期者,如《长春真人西游记》、《中堂事记》、《西使记》3种撰于蒙古时期,《金华洞天行纪》、《安南行记》、《使交录》3种撰于元世祖至元年间,就是撰写时间最晚的《云山日记》也不迟于元武宗至大二年(1309)。此一现象的产生,大概同样基于上述之政治、文化原因。

金、元日记虽然存世不多,行文也时见粗略之处,从总体上看,金、元时期的日记无法与宋代相比,后人诸如郭畀《云山日记》“最具生活气息,行文自然隽美”之类评语不免

有些过誉。然而细究其内容,却也有不少宋人日记所不具备的特色,而具有不容今人忽视的文献价值,概况而言,首先:与宋代尤其是南宋疆域主要位于中国东南部地区不同,金时辖境远届黑龙江南北,元时更西迈葱岭而深入中亚地区,于今见金、元日记中多有反映。如金王寂《辽东行部志》、《鸭江行部志》两部日记为著者任职辽东提点刑狱时巡按各部所撰,于金时东北三路地理异闻多有记录;元王恽《中堂事记》记载了其北上蒙古都城开平之行历;而李志常《长春真人西游记》、刘郁《西使记》则颇为详实记录了万里西行所见的西域山川地理、气候草木、风俗民情等等。

其次,与宋时日记基本出自士大夫之手稍异,金、元时期日记的撰者背景要略复杂些,如《金华洞天行纪》之撰者方凤为宋遗民,《长春真人西游记》之撰者李志常为道教徒,因此其文字所及,就颇有不同于宋人者。前者于游玩山水、吟唱诗歌之际,颇寓故国黍离之悲思;而后者则行旅之中载录不少长春真人丘处机传教布道之言行,与沿途所见信徒的宗教活动,以及所谓的“神迹”等。这些文字成为今人研究全真教以及当日社会思想、文化现象的重要资料。

再次,与宋、明相比,金及蒙元初期的史料较为贫乏,而现存金、元日记大多为此一时期所撰成,故其中多有可补《金史》、《元史》等史书之缺漏。具体而言,如王寂撰有诗文集《拙轩集》,然《辽东行部志》中载有其巡按期间所作诗 57 首、文 3 篇,均为《拙轩集》所不载,可见其价值。又如金、元之际著名道士长春真人丘处机应元太祖成吉思汗之召,率

十八弟子西赴中亚，随行弟子李志常记录其数万里行程而成的《长春真人西游记》，在详细记述沿途气候景观、山川草木、风土人情以及蒙古贵族礼仪生活之余，还载录了丘处机沿途吟咏的诗词近七十首，由此成为后人研究元史乃至中世纪中亚史的重要文献。再如，郭畀《云山日记》详记元代前期江南士人的诗文唱和、书画鉴赏、人事酬答以及饮食起居、出行见闻等事项，较为全面地反应出当江南士人的社会生活以及京口地区人文掌故、风俗世情。其中郭畀还逐日记载了其去杭州活动“跑官”失败的全过程，成为真实反映当时官场百态的具体入微而又不可多得之案例。此外，《云山日记》至大元年十月十八日记事，更涉及元朝初年发生在杭州的一件重要历史事件，略云：

十八日，晴。客杭。早，到开元宫，见王眉叟提点，不遇，徒弟徐云谷相接。……是日，游大般若寺。寺在凤凰山之左，即旧官地也。地势高下，不可辨其处所。次观杨总统所建西番佛塔，突兀三十丈余，下以碑石甃之，有先朝进士题名，并故宫诸样花石，亦有镌刻龙凤者，皆乱砌在地。山峻风寒，不欲细看而下。次游万寿尊胜塔寺，亦杨其姓者所建。正殿佛皆西番形像，赤体侍立，虽用金装，无自然意。门立四青石柱，镌凿盘龙，甚精致。上犹有金（朝）铜钟一口，上铸“淳熙改元，曾覲篆字”铭在，皆故物也。行至左廊，记得壁上一诗，云“玉辇成尘事已空，惟余草木对春

风。凭高□□□□□，目断苍梧夕照中。”寺门俗云望江亭，俯视钱塘江水，大略与扬子江同，但隔岸越山苍翠，差胜耳。远见西兴渡口，烟树如荠。次游新建报国寺，行至殿后，有块石，仅留二十余字。僧为别立一木牌，云：“五十年前，理宗梦二老僧，曰‘后二十年，乞一住足地’。恍然梦觉。今筑地得此石。”却无年代可考。昔梵刹为王宫，今兹复为梵刹，如波入海。以予观之，亦好事者为之也。且朝代之废兴，皆天也。二僧入君王梦中，孰记而传之耶？浮屠之说妄矣。傍有二客，相与一笑而回。

此时上距宋朝灭亡有三十余年，但士人“黍离”之悲已淡，故郭畀可轻易嘲笑二僧为“五十年前，理宗梦二老僧”建立木牌一事属“好事者为之”而已。此则日记中所言“杨总统”即元初被封为江南释教总统的杨琏真伽，即史籍中多有记载的发掘南宋六座皇陵的那个“番僧”：杨琏真伽为镇压南宋“皇气”，在南宋皇宫故址建造一座寺庙大般若寺，又于挖掘南宋六陵之后，将南宋帝后骨骸迁埋于此，上建高塔以为“厌胜”之用，而将“先朝进士题名，并故宫诸样花石，亦有镌刻龙凤者，皆乱砌在地”。但杨琏真伽盗挖宋陵一事使南宋遗民痛心疾首，至元朝末年，“宋陵事件”遂成为民众反元起义的一大动力。这大概是笑论“且朝代之废兴，皆天也”的郭畀辈所不敢想象者。

元朝幅员辽阔，军力强盛，当时四方来贡者甚众，从而

在时人日记中留下一些颇使后人感到“惊诧”的异事：如王恽《中堂事记》中统二年五月七日记事，便有一则登程“三年始达”元都城的“发郎国”使臣东“来献卉服诸物”之事：

是日，发郎国遣人贡献卉服诸物。其使自本土达上都已踰三年，说其国在回纥极西徼，常昼不夜，野鼠出穴，乃是入夕。人死，众竭诚吁天，间有苏者。蝇蚋悉自木出。妇人颇妍美，男子例碧眼黄发。所经途有二海，一则踰月，一则期月可度。其舡艘大可载五十百人。其所献醢笋，盖海鸟大卵，分而为之。酌以凉醕即温，岂世所谓温凉盏者耶？上嘉其远来，回赐金帛甚渥。

据其国方位、天象、人貌、物产以及使臣行历路线、时间等因素，今人经考证认为此遥远国度“发郎国”（亦作“拂郎国”）即是古芬兰国。其地“在回纥极西徼，常昼不夜”的北欧北极地区，“常昼不夜”即极昼现象；而“野鼠出穴，乃是入夕”之“野鼠”，即在北欧寒带地区常见的旅鼠，于秋末由高地向低地进行大规模迁移；“妇人颇妍美，男子例碧眼黄发”，此乃东亚人对北欧白种人的形象描绘。同时，“发郎”与“芬兰”发音近似。据今人研究，发郎国使臣东来的路线当是循北冰洋沿岸自挪威北部经科拉、卡宁、亚马尔等半岛，抵达今叶尼塞河口，再沿岸南行，经安加拉河入贝加尔湖，溯色楞格河至中游，然后穿越蒙古高原至滦河上游的元上都开

平城。这一路线即使对今人而言,也是超乎想象的艰难,故当时使臣需要跋涉整整三年方能抵达。

因受能力与所见资料限制,本丛编所收录的金、元人日记当有不少疏漏,有待日后补充完善。此外,本丛编在辑录文字、校勘正误等方面参考了不少今人相关研究、整理成果,在此一并致以诚挚的谢意。

顾宏义

2013年3月

凡例

一、本丛编乃为金、元时人的日记著作之结集，所收金人日记 2 种、元人日记 7 种（其中 1 种仅有序文见存），合计 9 种。但虽题名“日记”却属笔记之类著作，如姚燧《西林日记》等，不予收录。又属于编年体杂史之类著述，如刘敏中《平宋录》等，也不收录。

二、各种日记以撰者的生卒年月为序编排。生卒年不详者，即以其主要活动年月为据编排。同一撰者的多种日记，即以其撰写年月为序编排。

三、本丛编所收各篇日记，皆于正文前简述其撰者生平、日记撰成年月及其内容、传世版本等情况。各篇日记末，酌收有关序跋、题记等，以助于阅读。

四、部分日记存在同书异名情况，如《金华洞天行纪》又名《金华游录》，则取历代通行之名为标目。

五、本丛编所收录日记，其底本一般择其精善且常见者，并酌校他本一二种，但如其文字语义可两通者，即不予校改，而有明显舛误、脱漏、衍文者，则以圆括号“（ ）”标示其为误字、衍文，而以方括号“[]”标示其为正字、补字，但不另出校勘记。

目 录

凡例	1
辽东行部志	(金)王 寂 1
鸭江行部志	(金)王 寂 25
长春真人西游记	(元)李志常 41
中堂事记	(元)王 恽 88
西使记	(元)刘 郁 144
金华洞天行纪	(元)方 凤 151
安南行记	(元)徐明善 163
使交录	(元)萧泰登 172
云山日记	(元)郭 昇 174

辽东行部志

(金)王 寂

王寂(1128~1194),字元老,号拙轩,蓟州玉田(今属河北)人。金天德三年(1151)进士。大定二十六年(1186),由户部侍郎出任蔡州防御使,次年改为提点辽东刑狱,以使事按部辽东,明昌初年召还,官终中都路转运使。卒,谥文肃。有《拙轩集》传世。

《辽东行部志》是王寂提点辽东刑狱出按辖境时所作,故名。记事起明昌元年(1190)二月丙申,终四月七日庚寅,逐日记录沿途州县地理沿革、风土人情、文物古迹等,可补《金史·地理志》之缺漏。此外,日记中亦载有作者于途中所作诗文数十首,均未见录于传世本《拙轩集》,尤可见其价值。

《辽东行部志》已佚,清人自《永乐大典》辑出,缪荃孙刊入《藕香零拾》丛书,民国沈宝畴等将其编入《晨风阁丛书(甲集)》,此后金毓黻又收入《辽海丛书》。今据《藕香零拾》本录文,并参校以《晨风阁丛书》本及近人贾敬颜所作《辽东行部志疏证稿》。

明昌改元春二月十有二日丙申，予以使事出按部封，僚吏送别于辽阳瑞鹊门之短亭。是日宿沈州。沈州在有唐时，尝为高丽侵据，至高宗命李绩东征，置安东都护府于平壤城，以领辽东，其后或治故城，或治新城，实今之沈州也。又韩颖《沈州记》云：“新城，即沈州”是也。至于唐季，不能勤远，辽东之地，为渤海大氏所有，传国十余世。当五代时，契丹与渤海血战数十年，竟灭其国。于是辽东之地，尽入于辽。予因念经行之路尚隐约荒墟故垒，皆当时屯兵力战、暴骸流血之地，于今为乐国久矣。吊亡怀古，亦诗人不能忘情也。因赋一诗云：“季唐遭百六，边事失经营。大氏十传世，辽人久弄兵。战场春草瘦，戍垒暮烟平。今日归皇化，居民自乐生。”

丁酉，次望平县。望平本广宁府倚郭山东县也。朝廷以广宁距章义县三百余里，路当南北之冲，旧无郡邑，乃改山东为望平，治梁鱼务，以适公私之便。是夕，借宿僧寺。寺中窳堵波，其上有大定二年春显宗御题，下云“皇子楚王书”，即是当时未正春宫之号，从世宗自辽之燕，于此驻蹕时所书也。方将瞻拜其下，怀想天日之表，不意已为寺僧埽去，令人叹恨不已。因作诗以纪其事，云：“解鞅招提日已西，强将懒脚污丹梯。深藏舍利天龙护，高出枝撑野鹤栖。尚忆云章留素壁，岂期俗物扫黄泥。低徊搔首无人会，风树萧萧鸟自啼。”广宁本东阳罗郡，渤海时为显德府。辽世宗兀律以其父突欲归中原被害，迎其丧归葬于山之南，改显德曰显州奉先军，以节度使治之。“奉先”者，以山陵在其侧

故也。

戊戌，次广宁，宿于府第之正寝。以驱驰渴甚，斯须得秋白梨，其色鲜明，如手未触者。予问驿吏，吏曰：“其法，大概候其寒燥而辄易其处，食之，使人胸次洒然，如执热以濯也。”为赋一诗：“医巫珍果惟秋白，经岁色香殊不衰。霜落盘盂比玉卵，风生齿颊碎冰澌。故侯瓜好真相敌，丞相梅酸漫自欺。向使马卿知此味，莫年消渴不须医。”

己亥，以文祭广宁公，云：“伏以医巫闾，维朔之镇山；广宁公，有唐之封爵。威行千里，血食一方。职司虽异于冥阳，类应不愆于顷刻。某祇服王命，周按部封。雪孤穷无告之冤，去干没横行之蠹。仰祈英鉴，洞照微衷。期使事之告成，赖神休之阴相。尚飨。”

庚子，予昨晚以簿书少隙，携香楮酒茗致奠于广宁神祠，且讶其栋宇庳漏，旁风上雨，无复有补完者。予谓赞者曰：“医巫闾，天下之名山也。况其神位置尊显，而此邦之人独不加敬，何也？”赞者曰：“人非不敬，以其神不妄作威福，故视之平平耳。”予笑曰：“淫祠袄鬼厌饫血食，而兹神顾乃如此。”因赋长韵以发其不平之气，云：“千古广宁庙，□楣榜旧题。名乘中祀典，秩赐上公圭。百鬼舆台贱，群山部伍低。地封连薊北，天遣镇辽西。桧影森旌节，松声殷鼓鼙。雕梁通蜥蜴，画栋落虹蜺。像古虫书藓，庭卑蚓篆泥。垂杨空裊裊，蔓草自萋萋。香火何尝到，牲醪不见携。覩巫俱埽迹，樵牧漫成蹊。物理多徼幸，人情固执迷。城狐炉鹊尾，社鼠按豚蹠。居士争求福，彭郎为娶妻。吾生多坎轲，末路

易推挤。白玉虽云洁，青蝇奈何栖。人言何恤是，神鉴自昭兮。扼腕声悲壮，垂头气惨凄。虺隤伏枥马，进退触藩羝。苟不登槐府，何如钓柳溪。乞骸谋已决，掣肘事仍睽。仰视威灵在，潜通肱鬐齐。迟迟归未得，残日乱鸦噍。”

辛丑，夜久不寐，步月中庭，偶得一绝句，云：“晚来泼火雨犹寒，卷尽纤云转玉盘。想见梨花深院落，秋千影里数归鞍。”

壬寅，得故人王继昌子叔书，为乃父乞哀词。予以埋没簿书，殊无好怀，漫赋二诗以寄之：“天上玉楼应断手，便骑箕尾去堂堂。梦回失大槐安国，事往堕无何有乡。命也使然濡末路，天哉或者付名郎。旧游磨灭今余几，横涕无从酌一觞。”“吾家碧树忽先摧，已矣谁能赋《七哀》。石椁正逢王果堕，玉棺独召子乔来。山巅鹤去那容挽，床上琴亡更不开。想到灵芝梦游处，更无长乐晓钟催。”

癸卯，是日，得《海山文集》，乃辽司空大师居觉华山海云寺时所制也，故目其集曰“海山”。师姓郎，名思孝，蚤年举进士第，更历郡县。一日厌弃尘俗，祝发披缁，已而行业超绝，名动天下。当辽兴宗时尊崇佛教，自国主以下，亲王、贵主皆师事之。尝锡大师号，曰“崇禄大夫守司空辅国大师”。凡上章表，名而不臣。兴宗每万机之暇，与师对榻，以师不肯作诗，先以诗挑之曰：“为避绮吟不肯吟，既吟何必昧真心。吾师如此过形外，弟子争能识浅深。”师和之曰：“为愧荒疏不敢吟，不吟恐忤帝王心。本吟出世不吟意，以此来批见过深。”“天子天才已善吟，那堪二相更同心。直饶万国

犹难敌，一智宁当三智深。”二相，谓杜令公、刘侍中也。后遇天安节，师题《松鹤图》上进云：“千载鹤栖万岁松，霜翎一点碧枝中。四时有变此无变，愿与吾皇圣寿同。”师自重熙十七年离去海岛，住持缙云山，兴宗特遣阁门张世英赍御书并赐香与磨丝等物，书云：“冬寒，司空大师法候安乐。比及来冬，差人请去，幸望不赐违阻。”末云：“方属祁寒，顺时善保加摄。”详其始终，问讯礼如平交。非当时道行有大过人者，安能使时君推慕如此？然亦千载一遇，岂偶然哉。

甲辰，次闾阳新县。闾阳，辽时乾州也。承天皇太后葬景宗于先茔陵之东南，建城曰乾州，取其陵在西北隅，故以名焉。本朝以其县去广宁府五里，改州为县。去岁又以县非驿路，移东南六十里旧南州寨为县治。居民萧条，亦无传舍。寄宿于僧寺。主僧老且癯，谓予曰：“渊唯识令主致再四意。渊公初游海山，其后驻锡辽西，住六和寺。前三日复经于此，再宿乃去，且留弃襦，以示其信。”予视之，果然。渊公者，盖予祖父之孽子也。早年祝发，听天亲、马鸣大论几三十年，所往携钞疏，不下两牛腰。一日，顿悟向上路，遂语诸僧友曰：“佛法无多子，元不在言语文字。”乃以平生所业束置高阁，自是遍历丛林，求正法眼藏又数十年。今已罢参矣，但不得一见为恨。乃作诗以为他时夜话张本云：“了却三根椽下事，一瓶一钵阅东州。遝斋生厌树生耳，罢讲似嫌石点头。起灭无波真古井，往来触物信虚舟。门人定喜归期近，松已回枝水复流。”

乙巳，次同昌。旧名成州、长庆军节度使。始建于辽，